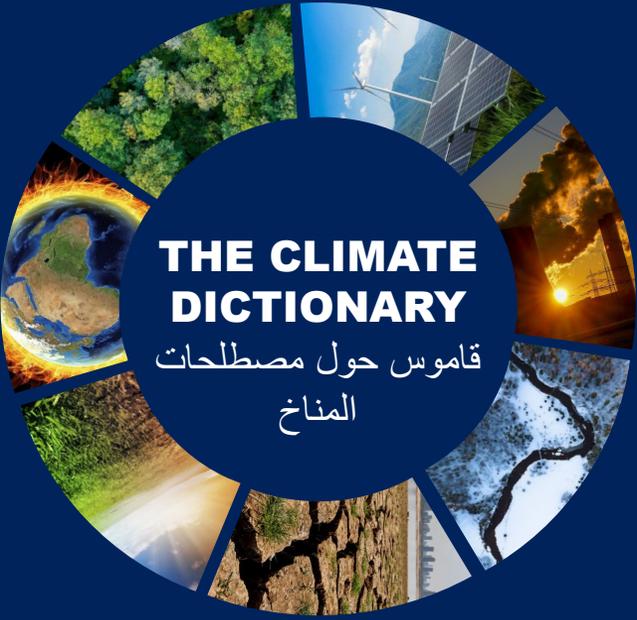


# THE CLIMATE DICTIONARY

قاموس حول مصطلحات  
المناخ



## THE CLIMATE DICTIONARY

قاموس حول مصطلحات  
المناخ

Climate change is the defining issue of our times. Every day, more and more people are getting involved in climate action.

Veterans in the field are already familiar with the many terms and concepts related to climate change. But if you are new to the discussion, it can be quite challenging to grasp everything at once.

That's why this resource of climate change terms and concepts has been prepared. If you're struggling to keep up with the climate conversation, the Climate Dictionary is for you.

يعتبر تغير المناخ هو قضية العصر. كل يوم، يزداد عدد الأشخاص الذين يشاركون في العمل المناخي. يعرف الخبراء في هذا المجال بالفعل العديد من المصطلحات والمفاهيم المتعلقة بتغير المناخ. ولكن إذا كنت جديدًا في المناقشة، فقد يكون من الصعب للغاية استيعاب كل شيء دفعة واحدة.

لهذا السبب قد تم إعداد هذا المورد للمصطلحات والمفاهيم المتعلقة بتغير المناخ. إذا كنت تواجه صعوبة في مواكبة محادثة المناخ، فإن قاموس المناخ هذا هو لك.

# WEATHER VS. CLIMATE

## الطقس مقابل المناخ

Weather is the atmospheric conditions at a specific time and location, including temperature, humidity, precipitation, cloudiness, wind, and visibility. It has a ripple effect, affecting weather across thousands of kilometers.

الطقس هو الظروف الجوية في وقت ومكان محددين ، بما في ذلك درجة الحرارة والرطوبة وهطول الأمطار والغيوم والرياح والرؤية. له تأثير مضاعف ، حيث يؤثر على الطقس عبر آلاف الكيلومترات.

Climate is the average of weather patterns in a specific area over a longer period of time, usually 30 or more years, that represents the overall state of the climate system.

المناخ هو معدل أنماط الطقس في منطقة معينة على مدى فترة زمنية أطول، عادة 30 سنة أو أكثر، والتي تمثل الحالة العامة للنظام المناخي.

**SUSTAINABILITY**



# GLOBAL WARMING VS. CLIMATE CHANGE

## الاحترار العالمي مقابل تغير المناخ

Global warming is the rise in Earth's average surface temperature due to increased greenhouse gas concentrations. Human activities like burning fossil fuels, cutting forests, and farming livestock contribute to global warming by absorbing more solar radiation and trapping heat.

الاحترار العالمي هو ارتفاع متوسط درجة حرارة سطح الأرض بسبب زيادة تركيزات غازات الاحتباس الحراري. تساهم الأنشطة البشرية مثل حرق الوقود الأحفوري وقطع الغابات وتربية الماشية في ظاهرة الاحتباس الحراري من خلال امتصاص المزيد من الإشعاع الشمسي وحبس الحرارة.

Climate change is a long-term climate change affecting the atmosphere, ocean, and land, affecting ecosystems, health, and causing extreme weather events like hurricanes, floods, heat waves, and droughts. It also leads to sea level rise, coastal erosion, and glacier melting. The loss of ice sheets and glaciers further exacerbates the issue.

تغير المناخ هو تغير مناخي طويل المدى يؤثر على الغلاف الجوي والمحيطات والأرض ، ويؤثر على النظم البيئية ، والصحة ، ويسبب ظواهر الطقس المتطرفة مثل الأعاصير والفيضانات وموجات الحرارة والجفاف. كما أنه يؤدي إلى ارتفاع مستوى سطح البحر وتآكل السواحل وذوبان الأنهار الجليدية. ويزيد فقدان الصفائح الجليدية والأنهار الجليدية من تفاقم المشكلة.

**SUSTAINABILITY**



# CARBON REMOVAL VS. CARBON CAPTURE

## إزالة الكربون مقابل احتجاز الكربون

Carbon removal is the process of removing greenhouse gas emissions from the atmosphere, through natural solutions such as reforestation and soil management or technological solutions like direct air capture and enhanced mineralization.

إزالة الكربون هي عملية إزالة انبعاثات غازات الدفيئة من الغلاف الجوي، من خلال إجراءات مثل زراعة الأشجار أو التقاط وعزل الكربون من الوقود الحيوي ومصانع الطاقة الحيوية

Carbon capture and storage is the process of trapping carbon emissions produced by fossil fuel power plants or other industrial processes before they can enter our atmosphere by storing them deep underground. Carbon capture and storage should not be seen as an alternative to the green energy transition, but it has been proposed as a way to tackle emissions from sectors that are difficult to decarbonize, particularly heavy industries like cement, steel, and chemicals.

احتجاز الكربون وتخزينه هو عملية أخذ الانبعاثات الناتجة عن توليد الطاقة أو النشاط الصناعي وتخزينها في أعماق الأرض.

باختصار، احتجاز الكربون وتخزينه لا ينبغي اعتباره بديلاً للانتقال إلى الطاقة الخضراء، ولكن تم اقتراح احتجاز الكربون وتخزينه كطريقة للتعامل مع انبعاثات القطاعات التي يصعب إزالة الكربون منها، ولا سيما الصناعات الثقيلة مثل الأسمنت والصلب والمواد الكيميائية.

**SUSTAINABILITY**



# RENEWABLE ENERGY

## الطاقة المتجددة

Renewable energy is clean, sustainable energy derived from natural sources like wind, sunlight, water, and geothermal heat. It offers numerous advantages over fossil fuels, such as lower greenhouse gas emissions, cost-effectiveness, and job creation. Shifting from fossil fuels to renewable energy in all sectors is crucial for addressing the climate crisis. This transition involves rapid electrification and a complete phase-out of fossil fuel use to limit global warming to 1.5°C.

الطاقة المتجددة هي طاقة نظيفة ومستدامة مشتقة من مصادر طبيعية مثل الرياح وضوء الشمس والمياه والحرارة الجوفية. يوفر العديد من المزايا على الوقود الأحفوري ، مثل انخفاض انبعاثات غازات الاحتباس الحراري ، والفعالية من حيث التكلفة ، وخلق فرص العمل. يعد التحول من الوقود الأحفوري إلى الطاقة المتجددة في جميع القطاعات أمرًا بالغ الأهمية لمعالجة أزمة المناخ. يتضمن هذا التحول كهربة سريعة والتخلص التدريجي الكامل من استخدام الوقود الأحفوري للحد من ظاهرة الاحتباس الحراري إلى 1.5 درجة مئوية.

SUSTAINABILITY

# GREENHOUSE GAS EMISSION

## انبعاثات غازات الدفيئة

Greenhouse gases are gases that trap heat in the atmosphere, causing global warming and climate change. Human activity releases greenhouse gases like carbon dioxide, methane, nitrous oxide, and fluorinated gases. To prevent catastrophic climate change, governments must collaborate to reduce emissions and keep global warming below 1.5°C.

غازات الدفيئة هي غازات تحبس الحرارة في الغلاف الجوي وتتسبب في الاحتباس الحراري وتغير المناخ. يطلق النشاط البشري غازات الدفيئة مثل ثاني أكسيد الكربون والميثان وأكسيد النيتروز والغازات المفلورة. لمنع تغير المناخ الكارثي ، يجب على الحكومات التعاون للحد من الانبعاثات والحفاظ على الاحترار العالمي أقل من 1.5 درجة مئوية.

SUSTAINABILITY

# GREEN JOBS

## الوظائف الخضراء

Green jobs are environmentally friendly employment opportunities that contribute to protecting the planet and addressing climate change. They involve sectors like renewable energy and recycling, promoting energy efficiency, reducing emissions, and supporting ecological restoration. As the demand for green jobs grows, it is essential to provide proper training and education for the workforce, including retraining workers from carbon-intensive industries, to ensure a fair and inclusive transition.

الوظائف الخضراء هي فرص عمل صديقة للبيئة تساهم في حماية الكوكب والتصدي لتغير المناخ. وهي تشمل قطاعات مثل الطاقة المتجددة وإعادة التدوير ، وتعزيز كفاءة الطاقة ، وتقليل الانبعاثات ، ودعم الاستعادة البيئية. مع تزايد الطلب على الوظائف الخضراء ، من الضروري توفير التدريب والتعليم المناسبين للقوى العاملة ، بما في ذلك إعادة تدريب العمال من الصناعات كثيفة الكربون ، لضمان انتقال عادل وشامل.

**SUSTAINABILITY**

# BLUE ECONOMY

## الاقتصاد الأزرق

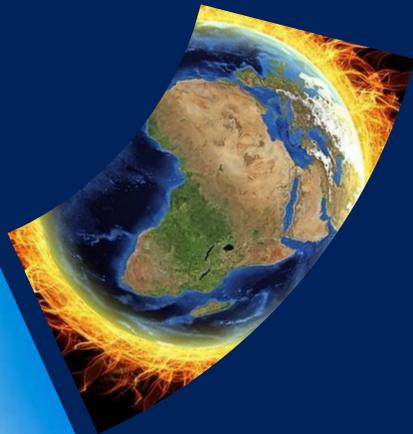
The "blue economy" concept seeks to promote economic development, social inclusion, and the preservation or improvement of livelihoods while at the same time ensuring environmental sustainability of the oceans and coastal areas.

Blue economy has diverse components, including established traditional ocean industries such as fisheries, tourism, and maritime transport, but also new and emerging activities, such as offshore renewable energy, aquaculture, seabed extractive activities, and marine biotechnology.

يسعى مفهوم "الاقتصاد الأزرق" إلى تعزيز التنمية الاقتصادية والاندماج الاجتماعي والحفاظ على سبل العيش أو تحسينها مع ضمان الاستدامة البيئية للمحيطات والمناطق الساحلية في نفس الوقت.

للاقتصاد الأزرق مكونات متنوعة، بما في ذلك الصناعات البحرية التقليدية الراسخة مثل مصايد الأسماك، والسياحة، والنقل البحري، وأيضًا أنشطة جديدة وناشئة مثل الطاقة المتجددة البحرية وتربية الأحياء المائية والأنشطة الاستخراجية لقاع البحار والتكنولوجيا الحيوية البحرية.

**SUSTAINABILITY**



## SUSTAINABILITY

# NATIONALLY DETERMINED CONTRIBUTIONS (NDCs)

## المساهمات المحددة وطنياً

Nationally Determined Contributions (NDCs) are climate pledges and action plans that each country is required to develop in line with the Paris Agreement goal of limiting global warming to 1.5° C. NDCs represent short to medium-term plans that are updated every five years with higher ambition on climate.

NDCs outline mitigation and adaptation priorities a country will pursue to reduce greenhouse gas emissions, build resilience, and adapt to climate change, as well as financing strategies and monitoring and verification approaches.

المساهمات المحددة وطنياً هي تعهدات مناخية وخطط عمل يتعين على كل دولة تطويرها بما يتماشى مع هدف اتفاقية باريس المتمثل في الحد من ظاهرة الاحتباس الحراري إلى 1.5 درجة مئوية. وتمثل طموح أعلى بشأن المناخ.

تحدد المساهمات المحددة وطنياً أولويات التخفيف والتكيف التي سيتبناها البلد لتقليل انبعاثات غازات الدفيئة، وبناء القدرة على مواجهة الأزمات، والتكيف مع تغير المناخ، بالإضافة إلى استراتيجيات التمويل ونهج المراقبة والتحقق

# NATIONAL ADAPTATION PLANS (NAPS)

## خطط التكيف الوطنية

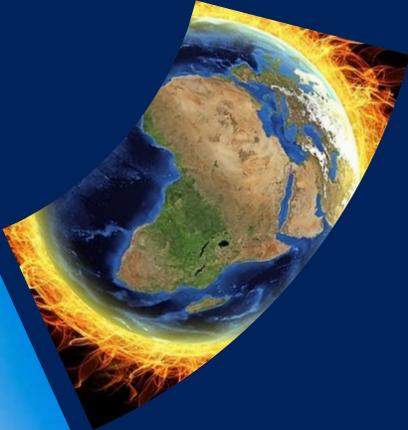
National Adaptation Plans (NAPs) help countries plan and implement actions to reduce vulnerability to the impacts of climate change and strengthen adaptive capacity and resilience. NAPs link to Nationally Determined Contributions (NDCs) and other national and sectoral policies and programs.

For NAPs to be successful they need to be participatory, inclusive, gender-responsive, and transparent.

تساعد خطط التكيف الوطنية الدول على تخطيط وتنفيذ إجراءات للحد من التعرض لتأثيرات تغير المناخ وتعزيز القدرة على التكيف وتعزيز القدرة على مواجهة الأزمات. ترتبط برامج العمل الوطنية بالمساهمات المحددة وطنياً (NDCs) والسياسات والبرامج الوطنية والقطاعية الأخرى.

لكي تنجح خطط التكيف الوطنية، يجب أن تكون تشاركية وشاملة ومراعية لاعتبارات النوع الاجتماعي وشفافة.

**SUSTAINABILITY**



# MITIGATION

## التخفيف (التخفيف من آثار تغير المناخ)

Mitigation involves actions taken by governments, businesses, and individuals to reduce, sequester, or prevent greenhouse gas emissions. Examples include transitioning to renewable energy, investing in carbon-free transportation, promoting sustainable agriculture, planting forests, and altering consumption practices and diet behaviors.

يشمل التخفيف الإجراءات التي تتخذها الحكومات والشركات والأفراد لتقليل انبعاثات غازات الاحتباس الحراري أو عزلها أو منعها. تشمل الأمثلة الانتقال إلى الطاقة المتجددة، والاستثمار في النقل الخالي من الكربون، وتعزيز الزراعة المستدامة، وغرس الغابات، وتغيير ممارسات الاستهلاك وسلوكيات النظام الغذائي.



# ADAPTATION

## التكيف (التكيف مع تغير المناخ)

Adaptation involves actions to reduce vulnerability to climate change impacts, such as planting drought-resistant crop varieties, managing land, building flood defenses, relocating infrastructure, and developing specific insurance mechanisms. These measures aim to mitigate the impacts of climate change and protect vulnerable populations.

يشمل التكيف إجراءات للحد من التعرض لتأثيرات تغير المناخ ، مثل زراعة أصناف محاصيل مقاومة للجفاف ، وإدارة الأراضي ، وبناء دفاعات ضد الفيضانات ، ونقل البنية التحتية ، وتطوير آليات تأمين محددة. تهدف هذه التدابير إلى التخفيف من آثار تغير المناخ وحماية السكان المعرضين للخطر.



# RESILIENCE

## بناء القدرة على مواجهة الأزمات



Resilience refers to a community's ability to anticipate and manage dangerous climatic events, recovering with minimal damage to societal wellbeing, economic activity, and the environment. Strategies for increasing resilience include long-term planning, early warning systems, skill training, household income diversification, nature-based solutions, and robust communal response and recovery capacities.

بناء القدرة على مواجهة الأزمات تشير إلى قدرة المجتمع على توقع وإدارة الأحداث المناخية الخطرة ، والتعافي بأقل قدر من الضرر لرفاه المجتمع ، والنشاط الاقتصادي ، والبيئة. تشمل استراتيجيات زيادة المرونة التخطيط طويل الأجل ، وأنظمة الإنذار المبكر ، والتدريب على المهارات ، وتنويع دخل الأسرة ، والحلول القائمة على الطبيعة ، والاستجابة المجتمعية القوية وقدرات التعافي.

carbon  
footprint

Decarbonization

**CIRCULAR  
ECONOMY**  
الاقتصاد الدائري

NET ZERO

Nature based  
solutions



**Our current consumption levels exceed the Earth's available resources, indicating a need for change. A circular economy promotes sustainable practices by reusing and regenerating materials, reducing waste, and prioritizing environmental friendliness. Embracing circular economy approaches enables countries to transition to resilient, low-carbon economies while also generating green job opportunities.**

تتجاوز مستويات استهلاكنا الحالية موارد الأرض المتاحة ، مما يشير إلى الحاجة إلى التغيير. يشجع الاقتصاد الدائري الممارسات المستدامة من خلال إعادة استخدام المواد وتجديدها ، وتقليل النفايات ، وإعطاء الأولوية لمراعاة البيئة. يمكن تبني نهج الاقتصاد الدائري البلدان من الانتقال إلى اقتصادات مرنة منخفضة الكربون مع توفير فرص عمل خضراء.

# NET-ZERO

صافي الانبعاثات الصفري

Nature based  
solutions

carbon  
footprint

Decarbonization

Circular  
economy



Reaching net zero requires us to ensure that carbon dioxide emissions from human activity are balanced by human efforts to remove carbon dioxide emissions (for example, by creating carbon sinks to absorb carbon dioxide) - thereby stopping further increases in the concentration of greenhouse gases in the atmosphere. Transitioning to net zero requires a complete transformation of our energy, transportation, and production and consumption systems. This is necessary to avert the worst consequences of climate change.

يتطلب الوصول إلى صافي الانبعاثات الصفري منا التأكد من موازنة انبعاثات ثاني أكسيد الكربون من النشاط البشري من خلال الجهود البشرية لإزالة انبعاثات ثاني أكسيد الكربون (على سبيل المثال، من خلال إنشاء بالوعات الكربون لامتصاص ثاني أكسيد الكربون) - وبالتالي وقف الزيادات الأخرى في تركيز غازات الدفيئة في الغلاف الجوي. يتطلب الانتقال إلى صافي الانبعاثات الصفري تحولاً كاملاً لأنظمة الطاقة والنقل والإنتاج والاستهلاك لدينا. هذا ضروري لتجنب أسوأ عواقب تغير المناخ.

# NATURE-BASED SOLUTIONS

Circular economy



NET ZERO



الحلول القائمة على الطبيعة



carbon footprint



Decarbonization



Nature-based solutions support climate change adaptation and mitigation by using natural systems and processes to restore ecosystems, conserve biodiversity, and enable sustainable livelihoods. They are actions that prioritize ecosystems and biodiversity and are designed and implemented with the full engagement and consent of local communities and Indigenous Peoples. Examples include green roofs and urban parks and gardens, restoring wetlands, savannahs and other ecosystems, conserving mangrove forests, or switching to regenerative farming practices.

تدعم الحلول القائمة على الطبيعة التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من حدته من خلال استخدام النظم والعمليات الطبيعية لاستعادة النظم البيئية، والحفاظ على التنوع البيولوجي، وتمكين سبل العيش المستدامة. إنها إجراءات تعطي الأولوية للنظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي ويتم تصميمها وتنفيذها بالمشاركة الكاملة والموافقة من المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية. تشمل الأمثلة الأسطح الخضراء والمنتزهات والحدائق الحضرية، واستعادة الأراضي الرطبة، والسافانا والنظم البيئية الأخرى، والحفاظ على غابات أشجار القرم (المنغروف)، أو التحول إلى ممارسات الزراعة التجديدية.

# CARBON FOOTPRINT

البصمة الكربونية

NET ZERO

Nature based solutions

Decarbonization

Circular economy



A carbon footprint measures greenhouse gas emissions from a person, organization, product, or activity, indicating their contribution to the climate crisis. A larger footprint results in more carbon dioxide and methane emissions. • Measuring a person's or organization's carbon footprint involves analyzing direct emissions from fossil fuel burning and indirect emissions from food, manufactured goods, and services consumption. Reduce carbon footprints by adopting low-carbon energy sources, improving efficiency, implementing industry policies, changing habits, and reducing meat consumption and food waste.

البصمة الكربونية تقيس انبعاثات غازات الاحتباس الحراري من شخص أو منظمة أو منتج أو نشاط ، مما يشير إلى مساهمتها في أزمة المناخ. تؤدي البصمة الكبيرة إلى زيادة انبعاثات ثاني أكسيد الكربون والميثان، قياس البصمة الكربونية للفرد أو المنظمة يتضمن تحليل الانبعاثات المباشرة من حرق الوقود الأحفوري والانبعاثات غير المباشرة من الغذاء والسلع المصنعة واستهلاك الخدمات، تقليل البصمة الكربونية من خلال اعتماد مصادر طاقة منخفضة الكربون ، وتحسين الكفاءة ، وتنفيذ سياسات الصناعة ، وتغيير العادات ، وتقليل استهلاك اللحوم وهدر الطعام.

Nature based  
solutions

carbon  
footprint

## DECARBONIZATION

إزالة الكربون

Circular  
economy

NET ZERO



Decarbonization involves reducing greenhouse gas emissions and increasing their absorption, affecting various aspects of the economy. To achieve the Paris Agreement's 1.5° target, governments and businesses must rapidly decarbonize by 2030. This requires significant investments in low-carbon infrastructure, renewable energy sources, circular economy, resource efficiency, and land and soil restoration. It also necessitates a rethinking of current economic models, which prioritize growth at all costs.

تتضمن إزالة الكربون تقليل انبعاثات غازات الاحتباس الحراري وزيادة امتصاصها ، مما يؤثر على جوانب مختلفة من الاقتصاد. لتحقيق هدف 1.5 درجة لاتفاقية باريس ، يجب على الحكومات والشركات إزالة الكربون بسرعة بحلول عام 2030. وهذا يتطلب استثمارات كبيرة في البنية التحتية منخفضة الكربون ، ومصادر الطاقة المتجددة ، والاقتصاد الدائري ، وكفاءة الموارد ، وإصلاح الأراضي والتربة. كما يتطلب إعادة التفكير في النماذج الاقتصادية الحالية ، التي تعطي الأولوية للنمو بأي ثمن.

# CLIMATE FINANCE

## التمويل المناخي

Climate finance is crucial for supporting climate change action, requiring large-scale investments to transition to a low-carbon global economy and help societies build resilience and adapt to its impacts. Climate finance comes from various sources, including public and private, and can be used for mitigation, adaptation, and resilience-building activities. Instruments include grants, donations, green bonds, debt swaps, guarantees, and concessional loans.

التمويل المناخي أمر بالغ الأهمية لدعم إجراءات تغيير المناخ ، حيث يتطلب استثمارات واسعة النطاق للانتقال إلى اقتصاد عالمي منخفض الكربون ومساعدة المجتمعات على بناء قدرتها على الصمود والتكيف مع آثاره. يأتي التمويل المناخي من مصادر مختلفة ، بما في ذلك القطاعين العام والخاص ، ويمكن استخدامه للتخفيف والتكيف وأنشطة بناء القدرة على الصمود. تشمل الأدوات المنح والتبرعات والسندات الخضراء ومقايضات الديون والضمانات والقروض الميسرة.

SUSTAINABILITY



# LOSS AND DAMAGE

## الخسائر والأضرار

The term "loss and damage" in international climate negotiations refers to unavoidable impacts of climate change despite or without mitigation and adaptation. It emphasizes the limits of adaptation and that when tipping point thresholds are crossed, climate change impacts can become unavoidable.

يشير مصطلح "الخسائر والأضرار" في مفاوضات المناخ الدولية إلى الآثار التي لا مفر منها لتغير المناخ على الرغم من أو بدون التخفيف والتكيف. ويؤكد على حدود التكيف وأنه عند تجاوز عتبات نقطة التحول، يمكن أن تصبح تأثيرات تغير المناخ أمرًا لا مفر منه.

Loss and damage can be economic or non-economic. Economic losses involve rebuilding infrastructure damaged by natural disasters, while non-economic losses involve negative impacts like trauma, loss of life, displacement, loss of history, culture, or biodiversity. Economic losses include costs of infrastructure repair and coastal erosion. Non-economic losses involve negative impacts such as loss of history, culture, and biodiversity.

يمكن أن تكون الخسارة والأضرار الاقتصادية أو غير اقتصادية. تشمل الخسائر الاقتصادية إعادة بناء البنية التحتية التي تضررت من جراء الكوارث الطبيعية، في حين أن الخسائر غير الاقتصادية تنطوي على آثار سلبية مثل الصدمات، أو فقدان الأرواح، أو النزوح، أو فقدان التاريخ، أو الثقافة، أو التنوع البيولوجي. تشمل الخسائر الاقتصادية تكاليف إصلاح البنية التحتية وتآكل السواحل. الخسائر غير الاقتصادية تنطوي على آثار سلبية مثل فقدان التاريخ والثقافة والتنوع البيولوجي.

Sustainability







# PARIS AGREEMENT

## اتفاقية باريس

The Paris Agreement is a legally binding international treaty aiming to limit global warming to below 2°C, preferably 1.5°C, by 2016. It was adopted by 196 Parties at COP21 in 2015 and entered into force in 2016. The agreement is a landmark achievement in international cooperation on climate change, requiring all Parties to scale up efforts, support developing nations in climate mitigation and adaptation, and establish a transparent monitoring and reporting framework.

اتفاقية باريس هي معاهدة دولية ملزمة قانونًا تهدف إلى الحد من ظاهرة الاحتباس الحراري إلى أقل من 2 درجة مئوية ، ويفضل أن تكون 1.5 درجة مئوية ، مقارنة بمستويات ما قبل العصر الصناعي. تم اعتماده من قبل 196 طرفًا في عام 2015 في باريس ودخل حيز التنفيذ في عام 2016.

تعد اتفاقية باريس إنجازًا بارزًا في التعاون الدولي بشأن تغير المناخ لأنها اتفاقية ملزمة لجميع الأطراف لتكثيف الجهود لمواجهة تغير المناخ والتكيف مع آثاره. كما يوفر الأدوات للدول المتقدمة لمساعدة الدول النامية في جهود التخفيف من حدة المناخ والتكيف معها ، مع إنشاء إطار للرصد والإبلاغ عن النتائج بشفافية.

SUSTAINABILITY





# CLIMATE KNOWLEDGE

Maya Haddad & Amal Ehsameddine

Based on The Climate Dictionary: An everyday guide to climate change by UNDP